

Інструкція по використанню



Туристична
сім-карта для
економного
роумінгу

**РОУМІНГ
БУВАЄ
ДЕШЕВИМ**

044 36-000-48 • 097 222-33-22

www.novasim.net

ЗМІСТ

- 1. З чого почати?**
- 2. Як дзвонити?**
- 3. Меню SIM-карти.**
- 4. Як перевірити стан рахунку?**
- 5. Як поповнити рахунок?**
- 6. Переказ коштів з / на рахунок.**
- 7. Як дізнатись вартість дзвінка?**
- 8. Як відправити SMS-повідомлення?**
- 9. Як дізнатися номер підключення?**
- 10. Як зв'язатися з техпідтримкою?**
- 11. Як використовувати телефонну книгу мобільного телефону?**
- 12. Послуга «Збереження українського номера».**
- 13. Послуга «Прихований номер».**
- 14. Послуга NovaFAX?**
- 15. Послуга передачі даних / GPRS?**
- 16. Послуга «Груповий номер».**
- 17. Послуга SIP (Інтернет-дзвінки).**
- 18. Послуга «Зателефонуйте мені».**
- 19. Функції, доступні на сайті novasim.net через персональний кабінет.**
- 20. Правила набору номера NovaSIM з України.**

1.3 чого почати?

1.1. Вставте SIM-карту в стільниковий телефон, як вказано в Інструкції по експлуатації до вашого стільникового телефону.

1.2. Ввімкніть ваш стільниковий телефон і введіть код **PIN 1**, вказаний на вашій SIM-карті.

1.3. Після вводу коду **PIN 1** та реєстрації SIM-карти в мережі, ви можете одразу ж користуватися послугами зв'язку, наданими **NovaSIM**. Підтвердженням реєстрації вашої SIM-карти буде поява на екрані телефону рівня сигналу стільникової мережі. Чим вище смужка індикатору, тим сильніший сигнал. (Перша реєстрація триває до 3-х хв.)

Вихідні дзвінки в межах України заблоковані. В Україні ви можете перевірити / поповнити рахунок, користуватися SMS та GPRS.

2. Як дзвонити?

2.1. Наберіть номер потрібного вам абонента в міжнародному форматі: «**00**» або «**+**» - **код країни - код міста** (якщо він застосовується при дзвінках) - **номер телефону** і натисніть клавішу **Виклик** (зелена трубка)

Приклад: **00380953334422** або **+380953334422**

2.2. На екрані телефону з'явиться напис «**Wait for Call**» і надійде вхідний дзвінок. Прийміть його, натиснувши клавішу **Виклик** (зелена трубка) та дочекайтесь з'єднання з абонентом, що викликається.

2.2. Якщо модель вашого телефону не підтримує автоматичне перетворення вихідного дзвінка на вхідний (зі списком моделей телефонів можна ознайомитись на сайті www.novasim.net), то для здійснення дзвінка вам необхідно діяти таким чином:

2.2.1. Оберіть **Menu > SIM Menu > Settings >**

Activate service і у полі **Enter Service Code** введіть код **1221**, натисніть **OK**.

2.2.2. Щоб повернутися до стандартних налаштувань, оберіть **Меню > SIM Menu > Settings > Activate Service** і у полі **Enter Service Code** введіть код **0000**, натисніть **OK**.

2.3. Якщо після введення вказаного коду автоматичне перетворення дзвінка так і не запрацювало, спробуйте здійснити дзвінок в ручному режимі. Для цього здійсніть набір номера абонента, що викликається, в такому порядку: ***146*00 код країни - номер телефону #** і потім натисніть клавішу **Виклик** (зелена трубка), прийміть вхідний дзвінок, натиснувши клавішу **Виклик** (зелена трубка) і дочекайтесь з'єднання з абонентом, що викликається.

Приклад: ***146*00380503334422#**

2.4. Якщо ви все ще не можете здійснити вихідний дзвінок, спробуйте змінити мере-

жу оператора мобільного зв'язку згідно з інструкцією вашого мобільного телефону.

2.5. В Саудівській Аравії та ОАЕ функція **Callback** не працює в автоматичному режимі, тому для того, щоб скористатися послугою, вам треба буде ввімкнути спеціальний режим, використовуючи меню SIM-карти. Для цього оберіть **Меню > SIM Menu > Settings > SMS Mode**, у сторінці Меню, що відкриється, оберіть **ON** і натисніть клавішу вводу.

** З моменту ввімкнення режиму SMS MODE, дзвінок можливий тільки за допомогою SMS і в цьому випадку до вартості розмови додається вартість SMS-повідомлення.*

2.6. В тому випадку, коли жодна з вищезазначених операцій не допомогла вам скористуватися послугою, зверніться в службу технічної підтримки за телефонами **+371 66011444** або **+371 22220000**.

3. Меню SIM-карти.

3.1. Меню SIM-карти (SIM Menu) допоможе вам використовувати послугу в повному обсязі. Цей додаток до SIM-карти також ознайомить вас з додатковою інформацією про можливості SIM-карти **NovaSIM**. Знайти SIM-Menu вам допоможе інструкція до вашого мобільного телефону.

4. Як перевірити стан рахунку?

4.1. Для того, щоб дізнатися про стан рахунку SIM-карти, виберіть **Меню > SIM Menu > Check Balance**. Ваш телефон автоматично відправить запит і через декілька секунд ви отримаєте інформацію про стан рахунку вашої SIM-карти. Також ви можете перевірити стан рахунку, здійснивши дзвінок на сервісний номер **099**. Залишок на рахунку відобразиться на екрані вашого телефону.

** При ввімкненому режимі SMS MODE неможлива перевірка стану рахунку SIM-карти за допомогою коду **099 (*146*099#)**.*

5. Як поповнити рахунок?

5.1. Поповнити рахунок можна в турагенціях вашого міста. Список турагенцій ви можете знайти на сайті [**www.novasim.net**](http://www.novasim.net)

5.2. Для того, щоб поповнити рахунок за допомогою скретч-карти, виберіть **Меню > SIM Menu > Add Airtime**. В полі **Enter Recharge Code** введіть код поповнення вказаний на придбаній вами скретч-карті **NovaSIM**.

5.3. Поповнення рахунку SIM-карти також можливо за допомогою терміналів самообслуговування (шукайте логотип **NovaSIM** в меню послуг), кредитними картками та іншими способами електронних платежів. Більш детальну інформацію ви можете отримати, відвідавши ресурс [**www.novasim.net**](http://www.novasim.net)

6. Переказ коштів з / на рахунок

Для переказу коштів наберіть на вашому телефоні код ***146*89*371xxxxxxx*YYY#** (де YYY – сума, яку ви бажаєте переказати) і натисніть клавішу **Виклик** (зелена трубка). Послуга надається безкоштовно.

Важливо! Сума не повинна містити знаків «.» та «,»;

Приклад вводу суми (YYY) для переказу:

- сума 0,01 = 001;
- сума 1 = 100;
- сума 1,01 = 101.

При вдалому переказі суми на екрані вашого телефону з'явиться повідомлення про те, що переказ успішно завершено.

Абонент, якому ви переказуєте кошти, не отримає повідомлення про те, що його рахунок поповнено. Перевірити стан рахунку можна через SIM Menu або за допомогою коду **099 (*146*099#)**.

7. Як дізнатись вартість дзвінка?

Для того, щоб дізнатись вартість дзвінка на певний номер, виберіть **Меню > SIM Menu > Check Rate**. В полі **Enter Destination Number** введіть в міжнародному форматі (див. п.10) номер абонента, якому ви бажаєте зателефонувати і натисніть **OK**. Через декілька секунд ви побачите на екрані свого телефону інформацію про тариф вихідного дзвінка.

8. Як відправити SMS-повідомлення?

8.1. Відправити SMS можна звичайним способом, або через SIM-меню, для чого виберіть **Меню > SIM Menu > Send SMS**. В полі **Enter Destination Number** введіть номер абонента, якому ви бажаєте відправити SMS і натисніть **OK**. В полі **Enter Message** введіть текст повідомлення і натисніть **OK**.

8.2. Отримання SMS-повідомлень відбувається так само, як і в будь-якого іншого мобільного оператора, за виключенням такого:

SMS-повідомлення може бути отримано вами тільки в тому випадку, якщо в якості основного номера підключення у вас встановлений (див. в нижченаведеному параграфі) номер, присвоєний вашій SIM-карті при її купівлі. Поряд з вашим головним номером підключення в списку номерів підключень, що викликається за допомогою SIM меню (див. в наступному параграфі п.1. та п.2.), завжди буде стояти надпис – SMS.

*! Ви також можете відправити безкоштовні SMS-повідомлення на номер **NovaSim** з сайту www.novasim.net з підпункту меню «Відправка SMS он-лайн: Безкоштовна відправка SMS-повідомлення на номери **NovaSim**». На один номер **NovaSim** ви можете відправити до 5 повідомлень на добу!*

9. Як дізнатися номер підключення?

9.1. Для того, щоб дізнатися присвоєний вам номер підключення, виберіть **Меню > SIM Menu > Show My Numbers** і натисніть **OK**.

9.2. Через декілька секунд на екрані вашого телефону відобразиться присвоєний вам номер підключення (або список номерів, якщо вам присвоєно декілька номерів підключень).

9.3. Вам може бути присвоєно декілька номерів підключень і всі вони будуть зв'язані з одною SIM-картою. Тому ви маєте можливість обрати будь-який з присвоєних вам номерів підключень і встановити його як основний. Номер підключення, встановлений як основний, буде відображатися для абонентів, яким ви телефонуєте.

9.4. Щоб встановити основний номер підключення, виберіть **Меню > SIM Menu >**

Show My Numbers і натисніть **OK** і через декілька секунд на екрані вашого телефону відобразиться список присвоєних вам номерів підключень. Натисніть функціональну клавішу свого стільникового телефону (ту, над якою на екрані телефону знаходиться напис **Відповісти**) і на наступній сторінці меню введіть порядковий номер того номера підключення, який ви бажаєте встановити в якості основного, та натисніть клавішу **Передати**. При успішному завершенні даної операції ви побачите на екрані телефону повідомлення **DONE**.

- першим у списку номерів підключень завжди зазначений той номер підключення, який встановлений у вас як основний на даний момент;
- також ви можете отримати інформацію про присвоєний вам номер підключення набравши **094 (*146*094#)** і натиснувши на клавішу **Виклик** (зелена трубка).

10. Як зв'язатися із службою техпідтримки?

10.1. Якщо ви забули номер служби технічної підтримки, ви можете скористуватися меню SIM-карти. Виберіть **SIM Menu > Settings > Customer Care**, дочекайтесь сигналу вхідного виклику, натисніть клавішу **Виклик** (зелена трубка) і чекайте з'єднання зі службою технічної підтримки. Також ви можете безкоштовно подзвонити в службу техпідтримки за номером **096 (*146*096#)**.

10.2. Також ви зможете зв'язатися зі службою технічної підтримки навіть в тому випадку, якщо баланс вашої SIM-карти дорівнює нулю за допомогою SMS-повідомлення (порядок відправки SMS див. в пункті – «Як відправити SMS-повідомлення?»).

Платний телефон служби технічної підтримки **+37122220000**.

11. Як використовувати телефонну книгу стільникового телефону?

Для використання телефонної книги вашого стільникового телефону необхідно, щоб контакти були записані в міжнародному форматі (див. п.2)

12. Послуга «Збереження українського номеру»

Для того, щоб підключити послугу, бажано використовувати два стільникові телефони. У випадку використання одного телефону, звертайте увагу щоб в телефоні була встановлена потрібна SIM-карта.

• **Крок 1:** На телефоні з SIM-картою **NovaSIM** наберіть команду: ***146*88*380XXXXXXXXXX#** (де **380XXXXXXXXXX** — ваш український номер телефону).

Приклад: ***146*88*380998765432#**

На телефон з вашою українською SIM-картою прийде SMS з чотиризначним кодом активації, наприклад **1234**. Код активації діє протягом 10 хв, відправка коду активації тарифікується як SMS через SIM-Menu. У випадку якщо ви не отримали SMS-повідомлення миттєво, не надсилайте повторний запит протягом 10 хв.

- **Крок 2:** На телефоні з SIM-картою **NovaSIM** наберіть повторно команду, але вже з кодом активації.

Приклад: ***146*88*380998765432*1234#**

На екрані повинно з'явитися повідомлення з номером телефону на який необхідно переадресувати дзвінки з телефону з вашою українською SIM-картою: (067)3317950.

- **Крок 3:** Перед виїздом з України переадресуйте усі дзвінки з вашого українського номеру на номер (067)3317950. Для

цього на телефоні з вашою українською SIM-картою наберіть: ****21*0673317950#** (Примусова переадресація усіх дзвінків).

Після повернення в Україну на телефоні з SIM-картою вашого українського оператора стільникового зв'язку наберіть **##21#** для скасування примусової переадресації. Виконувати будь-які дії на телефоні з SIM-картою **NovaSIM** не обов'язково.

Якщо ви бажаєте повністю скасувати послугу збереження українського номеру наберіть на телефоні з SIM-картою **NovaSIM: *146*88*380XXXXXXXXXX#** (де **380XXXXXXXXXX** — ваш український номер телефону).

Приклад: ***146*88*380998765432#**

При використанні послуги «**Збереження українського номеру**» до вартості вхідних дзвінків (які прийшли на ваш український номер) додається вартість послуги 0.29\$ (хвилина розмови).

Тарифікація дзвінків на основний (латвійський) номер карти **NovaSIM** не змінюється, вихідні дзвінки з SIM-карти **NovaSIM** також тарифікуються відповідно до загальних умов обслуговування.

***Наприклад:** Якщо ви знаходитесь в Туреччині і хтось вам дзвонить на ваш український номер, то якщо ви відповісте на цей дзвінок на телефоні з номером **NovaSIM**, ви заплатите 0.29\$ за хвилину розмови. При цьому вхідні дзвінки на ваш латвійський номер будуть безкоштовними (0.00\$). Вартість переадресації з вашого українського номеру на номер Київстар тарифікується за тарифами вашого українського оператора.*

13. Послуга «Прихований номер»

Послуга дозволяє не відображати ваш номер при вихідному дзвінку у абонента, якому ви телефонуєте.

Активувати послугу можна такими способами:

- увійти у ваш персональний кабінет на сайті www.novasim.net, перейти в розділ «Редагувати» і встановити опцію CLIR;
- набрати команду ***146*0900#** і **Виклик**;
- набрати **0900** і подзвонити.

Повторний набір призведе до відключення послуги «**Прихований номер**», і на екрані вашого телефону з'явиться відповідне повідомлення.

14. Послуга NovaFAX

Щоб користуватися послугою **NovaFAX**, необхідно:

- мати зареєстрований **e-mail**, на який будуть приходити факсимільні повідомлення. Зробити це можна через персональний кабінет, який доступний вам на сайті www.novasim.net;
- при отриманні сигналу від факсу ваш телефон прийме його автоматично. Ви ж отримаєте SMS-повідомлення про отримання факсу на ваш e-mail.

15. Послуга передачі даних / GPRS

Для користування даною послугою вам необхідно виконати такі дії:

15.1. Активувати послугу «**Передачі даних / GPRS**»:

- для активації послуги наберіть на вашому телефоні код **903** (якщо телефон не підтримує прямого набору, то ***146*903#**) і натисніть на клавішу **Виклик** (зелена клавіша). Сервіс активовано;
- для відключення послуги наберіть той самий код **903** (або ***146*903#**) і натисніть на клавішу **Виклик**. Сервіс деактивовано.

Послугу «**Передачі даних / GPRS**» також можна активувати або деактивувати у вашому персональному кабінеті на нашому сайті: в розділі «**Редагування**» необхідно лише поставити або зняти галочку на сервіс «**GPRS**».

15.2. Виконати налаштування вашого телефону:

- APN: travel.lv;
- ім'я користувача: залиште порожнім;
- пароль: залиште порожнім.

15.3. Для використання телефону в якості модему:

- налаштування SMTP-сервера:
mail.travelgprs.com

Детальні вказівки по налаштуванню функції передачі даних (GPRS) знайдіть, будь ласка, в інструкції до вашого телефону.

- Перед підключенням послуги переконайтесь, що ваш телефон підтримує послугу передачі даних.

16. Послуга «Груповий номер»

За допомогою послуги «Груповий номер» у вас з'явилась можливість приймати дзвінки з номерів будь-яких операторів, а також дзвінки **VoIP** (Skype та ін.).

Оплата даних розмов відбувається з рахунка абонента **NovaSIM**, на SIM-карту якого телефонують.

***Важливо!** При використанні послуги «Груповий номер» вартість вхідних дзвінків на номері **NovaSIM** збільшується на 0,27 USD за хвилину розмови.*

16.1. Активація та деактивація послуги «Груповий номер»

Для активації послуги наберіть на вашому телефоні код **901** (якщо телефон не підтримує прямий набір, то ***146*901#**) і натисніть клавішу **Виклик**. Сервіс активовано.

Для відключення послуги наберіть той самий код **901** (або ***146*901#**) і натисніть клавішу **Виклик**. Сервіс деактивовано.

Послугу «**Груповий номер**» також можна активувати чи деактивувати у вашому персональному кабінеті на нашому сайті в Інтернеті, в розділі «**Редагування**» необхідно лише поставити чи зняти галочку на сервіс «**Груповий номер**».

16.2. Виклик абонента **NovaSIM** за допомогою послуги «**Груповий номер**»

1. Абонент, що викликає номер **NovaSim**, дзвонить на транзитний номер **0037167793133**.

2. Очікуєте на голосове повідомлення на англійській мові: «Please, enter the number which you call» («Будь ласка, введіть номер, на який ви бажаєте зателефонувати»).

3. Вводите номер телефону, на який бажаєте зателефонувати, і після нього ставите «#».

4. Після цього відбувається з'єднання з набраним номером **NovaSIM**.

17. Послуга SIP (Інтернет-дзвінки)

Важливо! Послуга має єдиний номер та баланс з вашою картою **NovaSim**. Послуга тарифікується за окремим (від послуги голосового роумінгу) тарифним планом. З тарифами на **SIP**-послугу ви можете ознайомитися на сайті www.novasim.net.

Послуга доступна тільки при наявності підключення до мережі Інтернет.

Можливі види підключення до мережі:

- **LAN** (англ. Local Area Network – комп'ютерна мережа);
- **WIFI** (англ. Wireless Fidelity – бездротова комп'ютерна мережа);
- **2G / 3G** мобільні мережі (послуга може блокуватися оператором мобільного зв'язку).

Якість зв'язку.

Важливо пам'ятати, що якість зв'язку напряму залежить від швидкості інтернету, а також в значній мірі від типу програм, які ви використовуєте та їх налаштувань, пристроїв та гарнітур.

Для користування даною послугою вам необхідно виконати такі дії:

Дія 1. Активувати послугу.

- Для активації послуги наберіть на вашому телефоні код **9051** (якщо телефон не підтримує прямий набір, то ***146*9051#**) і натисніть на клавішу **Виклик**. Сервіс активовано. Також ви отримаєте повідомлення про активацію на екран та SMS з налаштуваннями такого типу:

server: 91.204.65.68

realm: samel *(необхідно для налаштування NOKIA SIP програм)*

username: 37122220000

password: ваш_пароль *(пароль не підлягає передачі третім особам)*

- Для відключення послуги наберіть код **9050** (або ***146*9050#**) і натисніть на клавішу **Виклик**. Сервіс дезактивовано.

Дія 2. Встановіть та налаштуйте SOFTPHONE або IP-телефон:

При інсталяції та налаштуванні програми керуйтеся інструкцією компанії-розробника.

Рекомендовані продукти для встановлення на платформи:

- **Windows XP SP2 / Vista / 7:**
X-Lite, 3CX;
- **Mac OS 10.5 та версії вище:**
X-Lite ver. 4 та версії вище;
- **Android:**
3CX-Lite ver. 4 та версії вище.

18. Послуга «Зателефонуйте мені»

Якщо у вас закінчилися кошти на рахунку, послуга «**Зателефонуйте мені**» надасть вам можливість відправити повідомлення абоненту будь-якого мобільного оператора з проханням перезвонити вам. Послуга надається безкоштовно і не потребує підключення або додаткових налаштувань.

Щоб попросити абонента зателефонувати вам, наберіть на своєму телефоні команду ***146*90*00 код країни - номер телефону #** і натисніть клавішу **Виклик** (зелена трубка).

Приклад: ***146*90*00380998765432#**

Ви отримаєте на екран вашого телефону повідомлення про те, що повідомлення відправлено.

Абонент, якого ви просите зателефонувати вам, отримає з вашого номера SMS з текстом «У цього абонента недостатньо коштів для дзвінка. Будь ласка, зателефонуйте».

Послугою «**Зателефонуйте мені**» можна скористуватися не більше 5-ти разів на добу.

19. Функції, доступні на сайті novasim.net через персональний кабінет

- детальна статистика дзвінків та їх вартості;
- вказівка **e-mail** для послуги **NovaFAX**;
- зміна основного номера телефону;
- інформація про коди **PUK1** та **PUK2**;
- доступні кошти на рахунку;
- зміна **PIN-коду** доступу до голосової пошти;
- управління послугою «**Прихований номер**»;
- історія ваших платежів.

Щоб увійти в персональний кабінет, введіть логін – ваш номер в форматі **37XXXXXXXX**, та пароль для входу – код **PUK2**, зазначений на пластику SIM карти.

20. Правила набору номера NovaSIM з України.

Для того, щоб подзвонити на карту **NovaSIM**, наберіть номер в такому форматі:

«МТС-International»	000 371XXXXXXXXX
«Стар Світ» Київстар	015 371XXXXXXXXX
Укртелеком (стаціон.)	0-0 371XXXXXXXXX
Life: «Єдиний світ»	+ або 00 371XXXXXXXXX

Для дзвінків зі стандартних тарифних планів наберіть номер **NovaSIM** в міжнародному форматі: + **371 XXXXXXXX**.

Детальну інформацію по правилам набору номерів міжнародного формату і вартості дзвінків дізнайтесь у свого оператора зв'язку (дзвінки на **NovaSIM** тарифікуються як дзвінок на мобільний телефон латвійського оператора).

ШАНОВНИЙ АБОНЕНТЕ

Ви придбали туристичну карту NovaSIM. Всі відповіді на технічні питання, що виникнуть у Вас в процесі користування цією SIM-картою, Ви можете отримати, зателефонувавши за номером технічної служби підтримки **096**. Проконсультуватися з питань обслуговування та фінансів Ви можете за телефонами в Україні **044 360-00-48** та **097 222-33-22**. Також Ви можете отримати відповідь на сайті **www.novasim.net**.

Послуги зв'язку надаються компанією SIA «Camel Mobile» (ліцензія оператора зв'язку №S00593 від 23.09.2009).

044 36-000-48 • 097 222-33-22
www.novasim.net